

Pareceristas AD. HOC

Tito Lívio Cruz Romão

Atualmente: Estágio Pós-Doutoral no Programa de Pós-Graduação em Letras (Tradução e Cultura) da Universidade Federal da Paraíba sob a supervisão das professoras Dra. Wiebke Röben de Alencar Xavier e Dra. Marta Pragana Dantas. Concluiu doutorado em Estudos da Tradução pela Universidade Federal de Santa Catarina. Cumpriu créditos de doutorado em Teoria da Tradução na Universität Wien (Universidade de Viena/Áustria), sob a orientação da Profa. Dra. Mary Snell-Hornby. Possui Graduação em Letras Francês-Português pela Universidade Estadual do Ceará (1984), Graduação em Letras Inglês pela Universidade Estadual do Ceará (1985), Mestrado em Linguística Aplicada (Tradução) pela Johannes-Gutenberg Universität Mainz/Alemanha (1990) e Especialização em Interpretação de Conferências (Interpretação Simultânea e Consecutiva) pela Ruprecht Karl-Universität Heidelberg/Alemanha (1992), sob a orientação do Prof. Dr. Hans J. Vermeer. Foi Coordenador de Assuntos Internacionais da Universidade Federal do Ceará (novembro de 2012 a outubro de 2015) e Coordenador Institucional do Programa Ciência sem Fronteiras na UFC (março de 2013 a outubro de 2015). É Tradutor Público e Intérprete Comercial nomeado pela Junta Comercial do Estado do Ceará para a língua alemã. Desde 1993 é professor de língua e cultura alemã no Curso de Letras Português/Alemão. Entre 2014 e novembro de 2017, foi membro permanente do Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução (POET) da UFC. Atualmente é membro permanente do Programa de Pós-Graduação em Letras (Literatura Comparada) da UFC. Traduziu livros, capítulos de livros e artigos do alemão, francês e inglês. Atualmente está traduzindo uma série de histórias clínicas de Sigmund Freud. Entre 1997 e 2001 foi leitor brasileiro, vinculado ao Itamaraty, no Centro de Ciências da Translação (Zentrum für Translationswissenschaften) da Universidade de Viena. Foi membro da Diretoria da ABRAPT - Associação Brasileira de Pesquisadores em Tradução (2011-2013). Desde 2011 faz parte da Associação Cearense de Tradutores Públicos (ACETESP) e atualmente é presidente da Associação Norte-Nordeste de Professores de Alemão (gestão 2017-2019). É membro-fundador da Associação Brasileira de Estudos Germanísticos (ABEG). Na UFC foi coordenador institucional do Programa de Alianças para a Educação e Capacitação (PAEC), uma iniciativa

conjunta do Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras, da Organização dos Estados Americanos (OEA) e diversas IES brasileiras. Também deu início à implantação do Instituto Confúcio da Universidade Federal do Ceará em parceria com o HanBan (Central do Confucius Institut) de Pequim e a Universidade de Nankai. De 2014 a 2016 foi o representante de Língua Alemã da UFC no Programa Idiomas Sem Fronteiras.

Link Currículo Lattes:

<http://buscatextual.cnpq.br/buscatextual/visualizacv.do?id=K4235751Y4>

Rodrigo Mesquita

Possui graduação em Letras: Língua Portuguesa e Linguística pela Universidade Federal de Goiás (2005), mestrado e doutorado em Letras e Linguística pela mesma universidade em 2009 e 2015, respectivamente. Atuou como professor substituto na Faculdade de Letras e na Faculdade de Informação e Comunicação da Universidade Federal de Goiás (2013-14) e na Universidade do Estado de Mato Grosso - UNEMAT (2015) - Campus de Nova Xavantina. Atualmente, é professor Adjunto no curso de Letras-Libras e professor permanente do Programa de Pós-graduação em Letras da Universidade Federal de Roraima (UFRR). Pesquisador associado ao Núcleo Histórico Socioambiental (NUHSA), além de atuar como professor colaborador no curso de Licenciatura Intercultural do Instituto Insikiran de formação superior indígena. Atua como coordenador geral do NuLi UFRR do Programa Idioma sem Fronteiras. É integrante do Grupo de Educação e Línguas Indígenas da UFG e do LaPLOS - Laboratório de Pesquisas em Línguas Orais e Sinalizadas da UFRR. Lidera o grupo Povos, Línguas e Educação Indígena (PLEI), também da UFRR. Coordena o Projeto "Mapeamento sociolinguístico para promoção da conscientização e autonomia linguística e sociocultural dos povos indígenas do estado de Roraima". Suas pesquisas estão concentradas principalmente nos seguintes temas: análise sociolinguística, contato entre línguas, formação de professores de línguas, língua portuguesa, libras, língua akwe xerente, documentação, descrição e análise de línguas indígenas, educação indígena e fenômenos de contato: empréstimos linguísticos e code-switching.

Link Currículo Lattes:

<http://buscatextual.cnpq.br/buscatextual/visualizacv.do?id=K4186106A4>

Laura Janaina Dias Amato

Possui mestrado em Letras pela Universidade Federal do Paraná (2005) e doutorado em Letras pela Universidade Federal do Paraná (2012). Atualmente é

professora adjunto II da Universidade Federal da Integração Latino-Americana. Tem experiência na área de Linguística, com ênfase em Linguística Aplicada, atuando principalmente nos seguintes temas: educação intercultural, processos identitários, formação de professores de línguas, letramento crítico, teoria pós-colonial, alemão como língua estrangeira.

Link Currículo Lattes:

<http://buscatextual.cnpq.br/buscatextual/visualizacv.do?id=K4745104H1>

Milena Hoffmann Kunrath

Milena Kunrath é licenciada em Letras - Língua Portuguesa e Alemã, bacharel em Artes Visuais, mestre em Letras na área de Literatura Comparada pela UFRGS e doutora em Teoria da Literatura pela PUCRS. Atualmente atua como professora efetiva na área de alemão da UFPel.

Link Currículo Lattes:

<http://buscatextual.cnpq.br/buscatextual/visualizacv.do?id=K4258675J9>

Colaboradora

Mariana de Normando Lira

Graduada em Letras (Língua Portuguesa / Língua Francesa) pela Universidade Federal de Campina Grande (UFCG); Ex bolsista do Programa de Educação Tutorial do curso de Letras (PET - Letras) (CAPES) (MEC/SESu) nesta instituição; e ex voluntária do Programa Institucional de Voluntariado em Iniciação Científica (PIVIC/CNPq).

Luana Costa de Farias

Graduanda em Letras - Português e Francês pela Universidade Federal de Campina Grande - (UFCG), onde é integrante do Programa de Educação Tutorial (PET) - Letras. Também é voluntária do Programa Institucional de Voluntariado em Iniciação Científica (PIVIC/CNPq) com o projeto A Poética Contemporânea da África francófona subsaariana escrita no feminino. Também participa do programa de bolsas de extensão (PROBEX/UFCG) com o projeto de Ensino de línguas estrangeiras na infância: A Intercompreensão de Línguas Românicas como caminho para a diversidade linguística e cultural.